◎移居加拿大三萬三千人

柯京電日電。據加移民部宣布。今年首六個月。遷居入加拿大者計共三萬三千九百一拾四人。其中二萬四千九百零九人。係英國種。蘇格蘭種。愛爾蘭種或威爾斯種。來自美國者五千二百廿七人。來自歐洲北部者一千六百零四人。來自別處者二千一百七拾四人。成年女性佔二萬零一百七十四人。成年男性四

◎哀謝

先考諱官合字錦添高公府君痛于民國卅五年十月廿六日卯時病終于中央醫院積閏享壽五十六歲不孝等遠居祖國未能親視含殮祗遵禮成服彙伯父錦昌錦琨主持喪禮經于同月廿八日上午十一時在暗士當殯儀館舉行出喪扶柩歸土安葬深蒙致公黨達權社諸執事昆仲暨中山隆鎮同鄉會執事昆仲鼎力籌

◎昭倫公所開幕謝啓（三）

本公所昨六月三十日舉行新址落成開幕暨成立第三週年紀念慶典辱荷長官暨僑團代表與中西仕女及遠近昆仲姊妹駕臨指導或錫以雄詞或惠以珍品或厚餽賀金或遙賜祝電誼篤情深感激無似拜領嘉惠肅此申謝

加拿大昭倫親義公所同人謹謝

溫哥華

茲將厚惠開列（恕不稱呼）

和崙埠許昌遇二元　美國彭濂德夫婦五元　烏埠譚偉成夫婦五元

華會館祝詞　中國國民黨駐總支部祝詞　致公黨　達權社報同祝詞　華僑教育會加拿加詞　致公黨達權社仝六元　民黨駐雲高華分部三民主義駐雲分團部仝祝詞　中國航協會加西支會祝詞　黃江夏詞五元　李氏總公所祝詞陽會館祝詞三元　禺山總公所仝祝詞五元　駐雲仝加開館中華商會仝祝詞拾元　林室九牧公所林舉振林滉德仝元　鐵城崇義總會　李氏公雲山總公所　岡州總會館所　至德總堂　陳穎川總堂體育會　遡源總堂　余風采堂鎮同鄉會　華僑旅店同業公育山堂　三德書社　沙堆僑廖武威堂　黃鹿鳴別墅

以上每五元祝詞　海宴詞拾元　恩平同福總堂廣智祝詞五元　中山會館孫詠秋徐錦勝仝祝詞三元　鄭榮陽愛蓮總公所　中華工人保障星閣書報社　粵秀書報社三元祝詞　中華基督教會仝祝詞三元　馬金紫總堂工聯合總會　新民國報吳立雄黃文甫胡維壎仝　南陽堂公會　華人協和教會　清韻

以上祝詞　雲高華農產司　列治文公司　國民公司司　仝烟皿二座賀金五元

辦庄　海鳴閣　陳朝　陳明一面　安樂園鏡畫壹幅賀金時花花鋪生花兩盆　龔貞信籃壹座　賓家旅店陳宜棠十

聯合公司拾元　梁忠孝堂順德行安堂　賣菜僑生會合會　國光公司　逢利號五元　羅豫章總堂　適然俱新片打西餐館　每三元店　勝記號　香港裁縫店　周永年　鄧魯池　朱碩存廿壹元　新華僑酒樓　岑江

吳國華仝拾五元　圖新軒林立棠林西屏仝六元　參義公司林泮林燕波仝六元　奠昌號許振大許福民仝拾元鏡畫壹幅　李世璠祝詞英皇塑像朱光耀日用萬全新書全套　黃潮衍黃漢魂仝祝詞廿元　林滉德拾元黃經舜十元　蔡英煦　祝詞　五元黃昭立　馬善允　周耀初　馬福崇楊澤南　孫正邦　謝啟煒姆　黃昭立夫人　關煥　每五元（未完）

訃音

不孝烈照等侍奉無狀痛遭家嚴諱沾元字洽昌黃公府君溯生於遜清咸豐八年六月初十日寅時不幸於本年十月十一日未時病終於雲埠眞那羅醫院積閏享壽九十二歲不孝烈照等遠居中國未能匍匐奔喪聞耗悲慟遵禮成服深荷黃江夏總堂黃雲山總公所聯合組織治喪處辦理喪事謹擇本年十一月九日（星期六）下午二時在丹利維街胆市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土忝屬

宗親黨友

誼哀此訃

聞

未亡人	鄺氏　泣血飲袵
孤子	烈照　鎭照　泣血稽顙
女	蕙馨　蕙坤　蕙芳　蕙清　蕙明　泣血飲袵
期服姪	榮照　拭淚稽首
小功服堂姪	龍均　龍德　拭淚鞠躬
大功服姪婦	李氏　拭淚飲袵
總服媳	余以倫　拭淚鞠躬

訃告

本總堂，本總公所，創辦人兼歷任交際諱沾元字洽昌不幸於民國三十五年十月十一日未時在雲埠眞那羅醫院逝世享壽九十二歲老成凋謝哀悼殊深謹擇本年十一月九日（星期六）下午二時在丹利維街胆市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土謹此訃聞

如惠花圈輓聯誄詞等件請照下列郵址寄來以便佈置

雲埠黃江夏總堂
黃雲山總公所同啓

黃公洽昌治喪處職員

處長昭立　副漢魂　文書煥屏　副景仁　財政光韶　副恭禧
外交堃俠　副生元　司數錦帆　副彩璣
幹事　文甫　啟莊　潮衍　寶珊　少波　蘭岳　增桐　儉傳
增業　木榮　淵偉　子文　錦成　世滚　仕洲　子衡
振三　敬三　家鼐　公禮　煥劍　重敏　樹柏　紀杰
祖德　財求　祺文　立和　章仁　揚禮　華安　國輝
麟光　伯樵　炳球　昂舜　樹鄭　中文　紀堯　經滋
桂謙　桂垣　宗敏　生連　啟豐　仕泮　德純　文華

通訊郵址　WONG KUNG HAR TONG
123A Pender St. East; Vancouver, B.C.

◎代理出入口貨廣告

啟者本號開張多年專代理出入口貨各項手續倫華商欲與中國經營無論何種貨物本號均當爲妥辦如蒙委托格外歡迎

DAVIDSON WRIGHT LTD.
325 Howe Street　Vancouver, B.C.

電話 PA. 3766
Optimistic Library
126A. Pender St. E.
Vancouver, B.C.
卿月方信貞龔主館
寄來買書白告此剪

大好機會：係平眞

世界經濟的危機三元賣八毫
毛式賣一元畫輯降投某
醒世姻緣賣公，九尾龜賣公

打破通貨膨脹的惡性制止富前飛漲的書價眞是僑胞買書的……

中國之命運三元、賣壹元
中國的前途壹元、賣式毫
蔣主席的成功三元、賣二毫
中國之預言五毛、賣一毫
溫柔滋味：二元、賣一元
紅燈戲綠郎一元、賣二毫
裸體桃花源一元、賣二毫
大開紐約後集三元、賣三毫
大開芝加哥五毫、賣一毫
大戰玻璃黨兩集、賣二毫
生：死：愛：三元、賣六毫
色　星　高照、賣三毫
黃六醫生勾脂粉記賣六毫
鹹濕精日記、賣四毫
春　色　惱　人、賣四毫
傷心人話舊風流、賣三毫
風　流　女　鬼、賣三毫
愛　重　仇　深、賣三毫
秘密公妻党、賣三毫

余毓華氏新發明

經驗神效藥 完全加政府立案

招商代理　利權優給

新發明生髮膏加政府美政府立案確能生髮如頭光髮禿者壹月內新發復發三元五
新發明不脫髮生髮藥水男女合每樽三元
去頭膜潤皮膚滑斑髮藥膏每樽壹元二毛
洗頭髮藥水洗髮妍滑皮膚較淨每樽六毫
白髮轉黑藥水染墨髮　每樽　二元
染金髮色葯水　每樽　二元
新發光明眼藥水去浮膜去紅腫每樽七毫
新製熊胆眼藥膏去熱毒消腫　每樽七毫
新發明確能去酒米藥膏　每盒三元
奇效專治肺痨藥散　每樽三元五毫
功效療肝膽肺藥水　每樽二元五毛
立止傷風止咳功效藥水　每樽壹元二毫
立止頭痛牙痛藥粉　每樽　七毛
萬金膏化痰止咳口乾鼻零傷風頭痛四時感冒時症各種皮毒內服外搽　每盒五毛
普濟水時行瘟疫四時感冒霍亂吐瀉急症痧症週身困倦肚痛中風中痰　每樽壹元
立止胸悶肚痛化滯化氣葯粉每樽七毫五
神效紅白痢症冒凍冷臂肛緊葯水每壹元
立愈頭痛骨痛身痛藥散　每盒壹元二毛
新發明專治沙淋消除腎內石二元五
葯水數天內全愈用葯水二樽甜尿完全消滅矣每樽三元五

新發明 最新發明 痔瘡 膏兼能治惡毒大瘡除擅治惡痔之外兼能療無名腫毒各背癰頭癤陰疽乳瘡疔疔芒菓橫弦血癬小兒瘡癤神效專治心病失明安神安睡藥水　每盒壹圓二毛

痔主治 痢甜（尿）甜尿完全消滅矣每樽三元五　每樽二元五

蛤蚧大補茶　每包七元
六毫五　大蛤蚧每對二元七毫五
萬金油每盒

爛脚注意

勿論新久何等松皮爛脚全愈藥膏每盒二元

◎正北高麗參
◎正琿春鹿尾巴

千金膏男女老少四時感冒傷風傷寒痧症骨痛風濕皮膚肉痛頭痛鼻塞　每盒壹圓
立愈新久風濕骨痛內服外搽　每料四圓
神效婦女調經丸　每盒壹圓二毛
萬應皮膚膏腫毒劈手傷足傷風凍熱壹圓
滋補整軍經武葯粉補身健腎生血轉弱爲強固精壯顏男女合用五圓至廿圓壹料
神速補血生血丸　每百四圓五毛
遺精聖葯勿論何等遺精及身癢每打壹圓
遠年傷口痛疳無名痛疳埋口生肌水二圓
萬應止癢藥膏各種皮膚癢搽止每盒貳圓
立愈火湯汽油傷即時止痛藥膏每盒貳圓
立解皮膚毒及耳內癢病藥水　每樽七毛
解退無名腫毒瘡癬刀傷劈疣藥水　五毛
立愈冷風晒劈手足皮肉埋口油每樽壹圓
奇效酒風脚黑紅色酒風脚藥膏每盒式圓
立止癢痛風濕皮膚爛肉爛脚趾藥膏二圓
立愈止癢風濕皮膚遺爛全身紅粒癢爛等症數天內全愈葯粉每盒二圓　問症取藥
退鷄眼藥膏每盒壹圓　退鷄眼葯水六毫
靚西歸頭　靚大歸片　靚熟附子　干羌
靚蛤蚧　靚生地　靚齊手烏　靚川芎片
厚杜仲　大黃精　大熟地　元肉　巴戟
靚厚伏神　靚燕窩　靚紅藍　靚大北芪
靚防黨片　靚新杞子　靚淮山片　甘草

CHAS LEE
207 Georgia St. Vancouver. B.C.

大補丸

治風濕骨痛・肺療內傷・遠年・皮膚濕毒・週身痕癢・紅腫・大小便結・皮膚奇癢・及一切症・欲知身體有無毒者服此丸若有毒一服此丸必瀉舌則並無毒一服此丸必瀉舌則並無毒　買者自理

◎極樂氏搜毒丸

皮膚止癢藥膏　主治皮膚　每盒二

風濕骨痛搜毒丸　每樽

◎大補丸補身之神藥

治脚冷脚震　眼花耳鳴　能開胃
治常多夜尿　補血行氣　治身
大便閉結　治尿後反滴　葯到
代理傷風藥　Kantholine Jelly　大食小

極樂氏藥房

王藥補身

大補丸

股時期大減價

招股章程函索

籌辦極樂氏中西藥限公司設在省港

剪此廣告付來購藥

加拿大中加貿易行
C. C. TRADING CO.
都朗度 77 Chestnut St; Toronto, 2. Ont.

常有大帮正唐

（發菜包靚）
黃綠豆

遠近光顧大小

Pacific Roofing & Chimney Sweep Co.
2661 - Maple St.　Vancouver, B.C.

太平公司廣本公司專蓋新屋蓋面，及搜種烟通，修整爐，工作週致價錢相宜請華友留心光顧

電話 BA. 57

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C.　Phone MA. 1935

◎新張廣告

啟者本公司集資在華埠片打街東門牌五十五號開設飯店大小筵席裝飾華麗精良烹調美味招呼際茲新張伊始貴客特別歡迎

新南京公司
竹林飯店